

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 法務局

#### 三十日告示

謹此公佈，現有Sandra Margarida Bernardes Bártoło申領其已故姊姊Maria José Bernardes Bártoło（曾為登記及公證機關第三職階二等助理員）之喪葬津貼，如有人士認為具權利領取該項津貼，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年十二月十五日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$813.00）

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Sandra Margarida Bernardes Bártoło requerido o subsídio de funeral, por falecimento da sua irmã Maria José Bernardes Bártoło, que foi segundo-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado, devem todos os que se julgam com direito à percepção do respectivo subsídio, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

### 身份證明局

#### 公告

按照行政法務司司長於二零零九年十二月九日之批示，根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內技術輔助人員組別的第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年十二月十一日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

#### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2009, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 民政總署

## 公告

“為民政總署購置十台封閉式客貨兩用輕型汽車 (VAN)”

第001/IACM/2009號公開招標

按二零零九年十一月二十日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置十台封閉式客貨兩用輕型汽車 (VAN)”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一零年二月一日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬貳仟元正（\$22,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一零年二月三日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。

二零零九年十二月十五日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncio

Concurso Público n.º 001/IACM/2009  
«Aquisição, pelo IACM, de dez viaturas ligeiras mistas fechadas (VAN)»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Novembro de 2009, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dez viaturas ligeiras mistas fechadas (VAN)».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 1 de Fevereiro de 2010. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sito na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 3 de Fevereiro de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Dezembro de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 經濟局

## 三十日告示

茲公佈經濟局前第七職階助理員李志勁之遺孀黃麗笑及兒子李天明申請其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取的補助，任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年十二月十四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$783.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong Lai Sio e Lei Tim Meng, respectivamente viúva e filho de Lei Chi Keng, que foi auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos, por falecimento do mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e outros abonos acima referidos requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 財政局

## 告示

## 職業稅

一、按照《職業稅章程》第十條第一款的規定，茲通知職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）無適當編製會計的納稅人，應於二零一零年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書，其內須載明上年度所收取或交由其處置的工作收益。

二、倘第一組納稅人之報酬是從單一僱主處獲得時，則可豁免遞交上述申報書。

三、第二組納稅人（自由及專門職業）按照上述章程第十一條第一款所指具有適當編製會計者，應於二零一零年一月一日至四月十五日的期間內，向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書及其附件A，並須附同下列文件：

a) 更正過賬或調整過賬前或後的試算表或總賬目累進結算表及營業決算表；

b) 《所得補充稅章程》第十三條第一款d) 項所指M/3格式的有形及無形資產攤折表及M/3A格式的資產變賣及報銷明細表；

c) 《所得補充稅章程》第十三條第一款e) 項所指M/4格式的備用金變動表。

四、所有僱主須於二零一零年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份、載明上年度獲支付工作收益的僱員或散工的M3/M4格式僱員或散工名表。

五、根據《職業稅章程》的規定，欠交收益申報書或僱員或散工名表，或其內申報資料不正確，可被科處澳門幣伍佰至伍仟元的罰款。

六、有關人士可以到財政局職業稅中心、丞仔接待中心及政府綜合服務大樓索取上述表格。

二零零九年十二月四日於財政局

代局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Editais

## Imposto profissional

1. De conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, avisam-se todos os contribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — sem contabilidade devidamente organizada — do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2010, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5, de todos os rendimentos do trabalho por eles recebidos ou postos à sua disposição no ano antecedente.

2. Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

3. Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) — com contabilidade devidamente organizada conforme o n.º 1 do artigo 11.º do mesmo Regulamento — deverão entregar, a partir de 1 de Janeiro até 15 de Abril de 2010, na Repartição de Finanças de Macau, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5 e o Anexo A, em duplicado, juntamente com os seguintes documentos:

a) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

b) Mapa modelo M/3 de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis e mapa modelo M/3A da discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

c) Mapa modelo M/4 do movimento das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

4. Todas as entidades patronais deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2010, na Repartição de Finanças de Macau, uma relação nominal, em duplicado, conforme o modelo M3/M4, dos assalariados ou empregados a quem, no ano anterior, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

5. Conforme o Regulamento do Imposto Profissional, a falta da entrega da declaração de rendimentos e das relações nominais dos empregados ou assalariados, ou a inexactidão dos seus elementos, será punida com a multa de \$ 500,00 a \$ 5 000,00 patacas.

6. Os impressos da declaração e das relações nominais são disponíveis no Núcleo do Imposto Profissional do Edifício de Finanças, no Centro de Atendimento da Taipá e no Centro de Serviços da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Dezembro de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 市區房屋稅

茲特公告，納稅人如欲獲得二零零九年度有關《市區房屋稅章程》第十三條和第二十五條所規定的房屋保養及維修費用扣減的優惠，必須填妥一份M/7申報書（按各樓宇或樓宇部份分開填報），並在明年一月份內交予本局。

有關之申報書可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁（[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)）下載。

二零零九年十二月七日於財政局

代局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$744.00）

*Contribuição Predial Urbana*

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2009, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 25.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, no mês de Janeiro, uma declaração do modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele.

O impresso da declaração será fornecido por estes serviços, no Edifício de Finanças, no Centro de Serviços da Região Administrativa Especial de Macau e Centro de Atendimento da Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico [www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Dezembro de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零零九年十月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2009**

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 122,290,547.34	\$ 14,928,766.00	\$ 137,219,313.34
本月收入： Receita do mês:			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 5,115,644,472.20	\$ .00	\$ 5,115,644,472.20
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,700,000,000.00	\$ 1,607,212,399.40	\$ 3,307,212,399.40
	\$ 6,815,644,472.20	\$ 1,607,212,399.40	\$ 8,422,856,871.60
本月支出： Despesa do mês:	\$ 6,937,935,019.54	\$ 1,622,141,165.40	\$ 8,560,076,184.94
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,773,459,956.90	\$ 1,486,872,827.70	\$ 3,260,332,784.60
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 5,113,000,000.00	\$ 108,800,741.60	\$ 5,221,800,741.60
餘額支付 Entrega de saldo	\$ .00	\$ .00	\$ .00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 6,886,459,956.90 \$ 51,475,062.64	\$ 1,595,673,569.30 \$ 26,467,596.10	\$ 8,482,133,526.20 \$ 77,942,658.74
	\$ 6,937,935,019.54	\$ 1,622,141,165.40	\$ 8,560,076,184.94

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零九年十月三十一日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 31/10/2009			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$ .00	\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00
Valores selados	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品			
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$ .00	\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$ .00	\$ 49,065,385,711.57	\$ 49,065,385,711.57
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -217,910,600,000.00	\$ 121,661,500,000.00	\$ -96,249,100,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$ .00	\$ .00	\$ .00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$ .00	\$ -3,678,280.00	\$ -3,678,280.00
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$ .00	\$ 63,530,127.67	\$ 63,530,127.67
Outras			
總金額	\$ -217,910,600,000.00	\$ 170,786,737,559.24	\$ -47,123,862,440.76
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 38,930,251,639.90	\$ -16,876,338,980.90	\$ 22,053,912,659.00
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金  
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,198,660.20為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1,198,660.20, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零九年十二月十六日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Dezembro de 2009.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 公 告

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階首席特級督察十三缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零九年十二月十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Dezembro de 2009.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

## 社 會 保 障 基 金

### 公 告

社會保障基金為填補人員編制內下列空缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，以供查閱。

傳譯及翻譯人員組別之第一職階主任翻譯員壹缺；

技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員壹缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年十二月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Fundo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução;

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Dezembro de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)



## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 通告

## Avisos

## 第015/2009-AMCM號通告

## Aviso n.º 015/2009-AMCM

事由：以綜合方法計算現存風險準備金

*Assunto:* Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

鑑於此，規定如下：

Assim, em conformidade, para o exercício de 2010, determina-se que:

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而訂立之百分比不能低於百分之十及百分之三十以計算上述之收入；

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «*pro rata temporis*», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. 根據六月三十日第27/97/M號法令第二條o)項之規定，若證實保險人在經營任何險種的業務時出現非常損失率，澳門金融管理局可將該百分率提高。

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

二零零九年十二月十日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 10 de Dezembro de 2009.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração.

主席：丁連星

O Presidente, *Anselmo Teng*.

委員：潘志輝

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 第016/2009-AMCM號通告

## Aviso n.º 016/2009-AMCM

事由：保險公司之監察費

*Assunto:* Taxa de fiscalização das seguradoras

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項關於由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度稽查費的金額數目。

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零零九年的稽查費用為澳門幣三萬圓正。

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2009, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

二零零九年十二月十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$950.00)

**第017/2009-AMCM號通告**

事宜：二零一零年度保險中介人年度登記費

鑒於經六月二十八日第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為\$500.00（澳門幣五百圓）及\$15,000.00（澳門幣一萬五千圓）；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費係按照中介人的類別及所屬公司總部的所在地而釐訂；

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險業務）；

澳門金融管理局行政委員會確定在二零一零年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為\$500.00及\$1,500.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

**在二零一零年發出或續期的保險中介人年度許可登記費用表**

澳門幣

類別	登記費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	
3.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,200.00

Autoridade Monetária de Macau, aos 10 de Dezembro de 2009.

Pe'l'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

**Aviso n.º 017/2009-AMCM**

*Assunto:* Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2010

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2010, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

**Tabela da taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2010, aos mediadores de seguros**

(MOP)

Categoria	Taxa de registo a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	
3.2.1. Com escritório próprio na RAEM	900,00
3.2.2. Só com representação na RAEM	1 200,00

澳門幣

類別	登記費 (a)
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有辦事處	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代表處	1,500.00

(a) 所列登記費僅為每一許可（人壽保險或一般保險業務）的費用，倘牌照涉及兩類保險業務，登記費為雙倍。

二零零九年十二月十日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

(MOP)

Categoria	Taxa de registo a)
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

(a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 10 de Dezembro de 2009.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

## 澳 門 監 獄

### 名 單

根據保安司司長於二零零九年二月五日作出之批示，並按照刊登於二零零九年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄招考“澳門監獄警隊伍人員培訓課程及實習”學員，錄取成績及格且得分最高的前三十五名男性投考人修讀培訓課程及進行實習，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階警員三十五缺。及格准考人評核名單如下：

及格之男性准考人：

排名	考生編號	姓名	評分
1	Q0292	蘇景昭 .....	13.80**
2	Q0028	黃海陽 .....	13.80**
3	Q0229	蕭若豪 .....	13.52
4	Q0006	洪少朗 .....	13.03
5	Q0064	梁翰霆 .....	13.00
6	Q0460	鄭海倫 .....	12.98**
7	Q0593	譚偉聰 .....	12.98**
8	Q0210	羅永強 .....	12.92
9	Q0363	黃東寧 .....	12.89*
10	Q0153	周啟文 .....	12.89*

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Lista

Classificativa e ordenação dos candidatos com aproveitamento no termo do curso e estágio, para admissão dos primeiros trinta e cinco candidatos do sexo masculino considerados aptos e melhor classificados, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de guarda, do sexo masculino, 1.º escalão, do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais, aberto por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Fevereiro de 2009, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2009:

*Candidatos masculinos aprovados:*

Ordem	N.º de candidato	Nome	Valores
1	Q0292	Sou Keng Chio .....	13,80 **
2	Q0028	Wong Hoi Ieong.....	13,80 **
3	Q0229	Sio Ieok Hou .....	13,52
4	Q0006	Hong Sio Long .....	13,03
5	Q0064	Leong Hon Teng .....	13,00
6	Q0460	Cheang Hoi Lon .....	12,98 **
7	Q0593	Tam Wai Chong.....	12,98 **
8	Q0210	Lo Weng Keong .....	12,92
9	Q0363	Wong Tong Neng.....	12,89 *
10	Q0153	Chao Kai Man .....	12,89 *

排名	考生編號	姓名	評分	Ordem	N.º de candidato	Nome	Valores
11	Q0105	李錦添 .....	12.77	11	Q0105	Lei Kam Tim.....	12,77
12	Q0374	陳成廣 .....	12.54	12	Q0374	Chan Seng Kuong.....	12,54
13	Q0435	曹興 .....	12.53	13	Q0435	Chou Heng .....	12,53
14	Q0148	廖志偉 .....	12.49	14	Q0148	Lio Chi Wai.....	12,49
15	Q0296	朱曉政 .....	12.39	15	Q0296	Chu Hio Cheng.....	12,39
16	Q0428	徐子聰 .....	12.31	16	Q0428	Choi Chi Chong .....	12,31
17	Q0509	樊志權 .....	12.30**	17	Q0509	Fan Chi Kun.....	12,30 **
18	Q0539	唐富華 .....	12.30**	18	Q0539	Tong Wong, Aurelio Antonio.....	12,30 **
19	Q0137	梁建明 .....	12.14	19	Q0137	Leong Kin Meng.....	12,14
20	Q0273	陳志聖 .....	12.13	20	Q0273	Chan Chi Seng.....	12,13
21	Q0471	曾劍鋒 .....	12.08	21	Q0471	Chang Kim Fong.....	12,08
22	Q0057	徐家盛 .....	11.90	22	Q0057	Tsui, Pedro.....	11,90
23	Q0429	王俊民 .....	11.84	23	Q0429	Wong Chon Man.....	11,84
24	Q0549	馮迪龍 .....	11.70	24	Q0549	Fong Tek Long.....	11,70
25	Q0115	歐陽偉強 .....	11.68	25	Q0115	Ao Ieong Wai Keong.....	11,68
26	Q0398	伍文德 .....	11.64	26	Q0398	Ng Man Tak .....	11,64
27	Q0491	鄭正廉 .....	11.58	27	Q0491	Cheang Cheng Lim.....	11,58
28	Q0005	潘松佳 .....	11.49	28	Q0005	Pun Chong Kai.....	11,49
29	Q0447	陳觀耀 .....	11.42	29	Q0447	Chan Kun Io .....	11,42
30	Q0022	陳永耀 .....	11.38	30	Q0022	Chan Weng Io.....	11,38
31	Q0103	張文志 .....	11.37	31	Q0103	Cheong Man Chi.....	11,37
32	Q0400	陳遠志 .....	11.36	32	Q0400	Chan Un Chi .....	11,36
33	Q0517	鄭偉恆 .....	11.34	33	Q0517	Cheang Wai Hang.....	11,34
34	Q0379	蘇鴻裕 .....	11.33	34	Q0379	Sou Hong U.....	11,33
35	Q0386	楊得志 .....	11.31	35	Q0386	Ieong Tak Chi.....	11,31
36	Q0194	吳國中 .....	11.20	36	Q0194	Ng Kuok Chong .....	11,20
37	Q0433	陳展林 .....	10.93	37	Q0433	Chan Chin Lam.....	10,93
38	Q0413	李治邦 .....	10.90	38	Q0413	Lei Chi Pong.....	10,90
39	Q0063	陳國勇 .....	10.77	39	Q0063	Chan Kuok Iong.....	10,77
40	Q0455	葉盛華 .....	10.64	40	Q0455	Ip Seng Wa .....	10,64
41	Q0367	許俊傑 .....	10.63	41	Q0367	Hoi Chon Kit.....	10,63
42	Q0110	鄭國富 .....	10.55	42	Q0110	Cheang Kuok Fu.....	10,55
43	Q0049	戴嘉輝 .....	10.45	43	Q0049	Tai Ka Fai.....	10,45
44	Q0056	冼健成 .....	10.43	44	Q0056	Sin Kin Seng.....	10,43
45	Q0466	梁海峰 .....	10.42	45	Q0466	Leong Hoi Fong .....	10,42
46	Q0035	陳雄冠 .....	10.39	46	Q0035	Chan Hong Kun .....	10,39
47	Q0580	趙宏基 .....	10.33*	47	Q0580	Chiu Wang Kei.....	10,33 *
48	Q0192	程國祥 .....	10.33*	48	Q0192	Cheng Kuok Cheong.....	10,33 *
49	Q0031	劉嘉康 .....	10.20	49	Q0031	Lao Ka Hong.....	10,20
50	Q0260	梁家傑 .....	10.09	50	Q0260	Leong Ka Kit.....	10,09
51	Q0177	曾蕃傑 .....	10.06	51	Q0177	Chang Fan Kit .....	10,06

\* 根據第13/2006號行政法規第十一條第三款第一項之規定排列名次。

\*\* 根據第13/2006號行政法規第十一條第三款第二項之規定排列名次。

不及格之男性准考人：

序號	考生編號	姓名	備註
1	Q0030	羅健強	a)
2	Q0046	夏玉誠	a)
3	Q0070	林嘉隆	a)
4	Q0089	伍永康	c)
5	Q0113	黃潤發	a)
6	Q0145	馬光明	b) 、 d)
7	Q0159	鄭翹衡	a) 、 b)
8	Q0174	黎永燊	a)
9	Q0176	鍾旭威	a)
10	Q0179	陳啟聰	b)
11	Q0199	伍杰華	a)
12	Q0218	吳慧忠	a)
13	Q0222	譚國鋒	a) 、 b)
14	Q0271	樊社雄	b)
15	Q0272	關嘉威	a)
16	Q0276	何偉東	a)
17	Q0290	梁偉業	c)
18	Q0305	陳志權	a) 、 b)
19	Q0316	陳其龍	a)
20	Q0322	何錦超	a)
21	Q0324	何炬華	a)
22	Q0334	黃炳欽	a) 、 b)
23	Q0342	羅志偉	a)
24	Q0437	鄧曉明	d)
25	Q0449	林國勝	a) 、 b)
26	Q0472	李國權	d)
27	Q0492	司徒健華	a)
28	Q0519	張文峰	a) 、 d)
29	Q0542	何漢傑	d)
30	Q0554	鄧智宇	a)
31	Q0569	龍海翔	a)
32	Q0589	梁志華	a)
33	Q0617	曾子健	a)
34	Q0618	江芹彪	a)

備註：

a) 按照第13/2006號行政法規第九條第二款的規定而被淘汰；

b) 按照第13/2006號行政法規第十條第三款的規定而被淘汰；

c) 按照第13/2006號行政法規第十一條的規定配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款相適應的規定而被淘汰；

\* Os candidatos são graduados nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

\*\* Os candidatos são graduados nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

*Candidatos masculinos não aprovados:*

Ordem	N.º de candidato	Nome	Observações
1	Q0030	Lo Kin Keong	a)
2	Q0046	Ha Iok Seng	a)
3	Q0070	Lam Ka Long	a)
4	Q0089	Ng Weng Hong	c)
5	Q0113	Wong Ion Fat	a)
6	Q0145	Ma Kuong Meng	b), d)
7	Q0159	Cheang Hoi Hang	a), b)
8	Q0174	Lai Weng San	a)
9	Q0176	Chong Iok Wai	a)
10	Q0179	Chan Kai Chong	b)
11	Q0199	Ng Kit Wa	a)
12	Q0218	Ng Wai Chong	a)
13	Q0222	Tam Kuok Fong	a), b)
14	Q0271	Fan Se Hong	b)
15	Q0272	Kuan Ka Wai	a)
16	Q0276	Ho Wai Tong	a)
17	Q0290	Leong Wai Ip	c)
18	Q0305	Chan Chi Kun	a), b)
19	Q0316	Chan Kei Long	a)
20	Q0322	Ho Kam Chio	a)
21	Q0324	Ho Koi Wa	a)
22	Q0334	Wong Peng Iam	a), b)
23	Q0342	Lo Chi Wai	a)
24	Q0437	Tang Hio Meng	d)
25	Q0449	Lam Kuok Seng	a), b)
26	Q0472	Lei Kuok Kun	d)
27	Q0492	Si Tou Kin Wa	a)
28	Q0519	Cheong Man Fong	a), d)
29	Q0542	Ho Hon Kit	d)
30	Q0554	Tang Chi U	a)
31	Q0569	Long Hoi Cheong	a)
32	Q0589	Leong Chi Wa	a)
33	Q0617	Chang Chi Kin	a)
34	Q0618	Kong Kan Pio	a)

*Nota:*

a) Eliminados nos termos do n.º 2 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;

b) Eliminados nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;

c) Eliminados nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, conjugado com o n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM, vigente;

d) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰。

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年十二月十五日的批示確認)

二零零九年十二月十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：人力資源處處長 余萬琛

正選委員：總警司 劉遠程

高級技術員 黃宏偉

(是項刊登費用為 \$6,423.00)

d) Eliminados nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2009).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Dezembro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Iu Man Sam, chefe da DRH.

*Vogais efectivos:* Lao Iun Cheng, comissário-chefe; e

Wong Wang Wai, técnico superior.

(Custo desta publicação \$ 6 423,00)

## 消防局

### 名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零零九年十一月十一日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	439901	劉永強.....	9,5
2.º	454891	伍玉華.....	9,0
3.º	414931	何少成.....	8,3 a)
4.º	406911	張達煒.....	8,3 a)
5.º	450831	何永輝.....	8,3
6.º	432891	許錦權.....	8,2
7.º	420921	何樹輝.....	8,1 a)
8.º	403891	吳榮健.....	8,1
9.º	413841	李榮興.....	7,9

a) 年資較長之軍事化人員 (第81/2005號保安司司長批示第六款)。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2009:

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
1.º	439 901	Roberto Lau.....	9,5
2.º	454 891	Ng Iok Wa.....	9,0
3.º	414 931	Ho Sio Seng.....	8,3 (a)
4.º	406 911	Cheong Tat Wai.....	8,3 (a)
5.º	450 831	Ho Veng Fai .....	8,3
6.º	432 891	Hoi Kam Kun.....	8,2
7.º	420 921	Ho Su Fai.....	8,1 (a)
8.º	403 891	Ung Weng Kin .....	8,1
9.º	413 841	Lei Weng Heng .....	7,9

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. 於體能測試中不合格者：

副消防區長 姓名  
編號

468921 郭肇洪 c)

406871 卓炳義 b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

c) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。

（此名單經由消防局局長於二零零九年十二月十一日作出確認）

二零零九年十二月十六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$1,967.00）

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:

Subchefe  
número Nome

468 921 Kok Sio Hung c)

406 871 Cheok Peng I b)

b) Eliminado na prova de salto do muro.

c) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais).

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 11 de Dezembro de 2009).

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Dezembro de 2009.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

## 衛生局

### 名單

根據二零零九年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定進行全科專科最後評核試。該評核試成績已於二零零九年十一月二十日獲行政長官確認，現公佈如下：

合格應考人： 分

區,德偉醫生.....13

二零零九年十二月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$813.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Lista

Classificativa do exame de avaliação final de graduação em Clínica Geral, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2009:

Candidato aprovado: valores

Dr. Au, Tak Wai ..... 13

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro de 2009).

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

## 教育暨青年局

### 公告

教育暨青年局為填補人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階特級行政技術助理員四缺，經於二零零九年十二月二日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa

三款的规定，准考人臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零九年十二月十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 告 示

按本局前散位合同助理員曾瑞華的丈夫陳國華的要求，領取該已故人員的死亡和喪葬津貼，現通知所有自認為有權收取上述津貼的人士，自本告示公布日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零零九年十二月十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$744.00)

## Edital

Faz-se público que, tendo Chan Kuok Wa, viúvo de Chang Soi Va que foi auxiliar, contratada por assalariamento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, requerido os subsídios de morte e funeral por falecimento da mesma, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 社 會 工 作 局

### 名 單

社會工作局為填補編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員九缺，經於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧玉華 .....	8.21
2.º Isabel Maria Ho .....	7.97
3.º 楊崇蔚 .....	7.94
4.º 李麗萍 .....	7.87
5.º 謝家棋 .....	7.77
6.º 鄧詠詩 .....	7.73
7.º 蘇寶寶 .....	7.62

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tang Yuk Wa.....	8,21
2.º Isabel Maria Ho.....	7,97
3.º Yang Chong Wei.....	7,94
4.º Lei Lai Peng .....	7,87
5.º Che Ka Kei.....	7,77
6.º Tang Veng Si .....	7,73
7.º Sou Pou Pou .....	7,62



合格應考人：	分
8.º 梁玉芬 .....	7.58
9.º 蔡兆源 .....	7.50

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
8.º Leong Iok Fan .....	7,58
9.º Choi Sio Un .....	7,50

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官於二零零九年十二月七日之批示確認)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2009).

二零零九年十一月二十四日於社會工作局

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2009.

典試委員會：

O Júri:

主席：局長 葉炳權

*Presidente:* Ip Peng Kin, presidente.

正選委員：廳長 張惠芬

*Vogal efectivo:* Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

候補委員：廳長 張鴻喜

*Vogal suplente:* Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

## 澳 門 大 學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### 通 告

### Aviso

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零九年十一月十一日決議通過教務委員會的建議，在澳門大學社會科學及人文學院設立社會科學碩士學位課程——臨床心理學專業，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 11 de Novembro de 2009, aprova a proposta do Senado, no sentido de criar um curso de mestrado em Ciências Sociais, variante em Psicologia Clínica, na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.

二零零九年十二月十五日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 15 de Dezembro de 2009.

校董會主席 謝志偉

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

### 附件一

### ANEXO I

#### 社會科學碩士學位課程——臨床心理學專業 學術與教學編排

#### Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências Sociais, variante em Psicologia Clínica

1. 學術範圍：臨床心理學
2. 課程正常期限：兩學年
3. 畢業要求：學生必須完成60個學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯。
4. 授課語言：英語

1. Área científica: Psicologia Clínica
2. Duração normal do curso: 2 anos lectivos
3. Requisitos de graduação: obtenção de 60 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação.
4. Língua veicular: Inglês

## 附件二

社會科學碩士學位課程——臨床心理學專業  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
實地經驗及個人發展	必修	3	3
心理治療理論與實習坊I：成人及長者	"	3	3
臨床心理學之專業操守及相關議題	"	3	3
評估I：成長、初面會談評核與顧問形式	"	3	3
健康、優良狀態及人性多元化	"	3	3
臨床實習及指導I：成人及長者	"	3-5	3
心理治療理論與實習坊II：兒童和青少年	"	3	3
臨床研究：質性及量化研究	"	3	3
評估II：認知和專題測量表	"	3	3
兒童和成人精神科病理學	"	3	3
臨床實習及指導II	"	3-5	2
精神科藥理學	"	2	2
<b>第二學年</b>			
臨床實習和指導III：兒童和青少年	必修	3-5	3
心理治療理論與實習坊III：家庭系統	"	3	3
評估III：人格、外在環境及評核報告	"	3	3
問題賭博行為	"	3	3

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências Sociais,  
variante em Psicologia Clínica

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>1.º Ano Académico</b>			
Experiência de Campo e Desenvolvimento Pessoal	Obrigatória	3	3
Teorias de Psicoterapia e Laboratório I: Adultos e Idosos	»	3	3
Questões Profissionais e Éticas em Psicologia Clínica	»	3	3
Avaliação I: Crescimento, Admissão e Consulta	»	3	3
Saúde, Bem-Estar e Diversidade Humana	»	3	3
Prática e Supervisão Clínica I: Adultos e Idosos	»	3-5	3
Teorias de Psicoterapia e Laboratório II: Crianças e Adolescentes	»	3	3
Métodos de Investigação Clínica: Quantitativo e Qualitativo	»	3	3
Avaliação II: Medidas Cognitivas e Especiais	»	3	3
Psicopatologia da Criança e do Adulto	»	3	3
Prática e Supervisão Clínica II	»	3-5	2
Psicofarmacologia	»	2	2
<b>2.º Ano Académico</b>			
Prática e Supervisão Clínica III: Crianças e Adolescentes	Obrigatória	3-5	3
Teorias de Psicoterapia e Laboratório III: Sistemas Familiares	»	3	3
Avaliação III: Personalidade, Ambiente e Elaboração de Relatórios	»	3	3
Comportamentos Problemáticos de Jogo	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
臨床實習和指導IV：家庭、配偶及小組	必修	3-5	3
心理治療理論與實習坊IV：配偶和小組	"	3	3
個案答辯和評核試	"	2	2
研究論文I	"	3-5	3
研究論文II	"	3-5	3
<b>總學分</b>			<b>60</b>

(是項刊登費用為 \$4,176.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Prática e Supervisão Clínica IV: Famílias, Casais e Grupos	Obrigatória	3-5	3
Teorias de Psicoterapia e Laboratório IV: Casais e Grupos	»	3	3
Defesa de Caso e Exame de Competência	»	2	2
Tese de Investigação I	»	3-5	3
Tese de Investigação II	»	3-5	3
<b>Total</b>			<b>60</b>

(Custo desta publicação \$ 4 176,00)

## 澳門理工學院

### 公告

#### 第 04/DOA/2009 號公開招標

茲公佈，根據澳門特別行政區行政長官於二零零九年十二月九日作出的批示，現為“位於新口岸友誼大馬路1023號南方大廈澳門理工學院南方學生宿舍提供十九個月的管理服務”進行公開招標。該服務由二零一零年二月一日起至二零一一年八月三十一日止。

在本公告刊登之日起，有意競投人可在辦公時間內前往高美士街澳門理工學院工程暨採購處查閱及索取有關招標計劃書和承投規則。

投標書的有效期為90日，由開啟投標書當日起計算。

有意競投者，請於二零零九年十二月二十八日上午十時整在澳門理工學院工程暨採購處集合聽標。

競投人須在二零一零年一月六日下午五時四十五分截標日期前，將投標書交到澳門理工學院工程暨採購處，並須繳交澳門幣貳萬貳仟捌佰元整（\$22,800.00）的臨時保證金。臨時保證金之繳交方式得透過現金存款至澳門理工學院會計及出納部或以銀行擔保的方式繳付。

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 04/DOA/2009

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Dezembro de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de Serviços de Gestão na Residência de Estudantes no Edifício Nam Fong da Responsabilidade do Instituto Politécnico de Macau», sito na Avenida da Amizade, n.º 1023, pelo período de dezanove meses, contados desde 1 de Fevereiro de 2010 a 31 de Agosto de 2011.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta e aquisição, durante o horário de expediente, na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio.

As propostas do concurso são válidas até noventa dias, contados a partir da data de abertura das mesmas.

Para o esclarecimento, os concorrentes devem estar presentes na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, sita na Rua de Luís Gonzaga Gomes, pelas 10,00 horas do dia 28 de Dezembro de 2009.

Os concorrentes devem entregar as suas propostas do concurso na Divisão de Obras e Aquisições do Instituto Politécnico de Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,45 horas do dia 6 de Janeiro de 2010.

Devem os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 22 800,00 (vinte e duas mil e oitocentas patacas), mediante depósito no Serviço de Contabilidade e Tesouraria do Instituto Politécnico de Macau, ou mediante garantia bancária.

開啟投標書定於二零一零年一月七日上午十時在羅理基博士大馬路澳門理工學院綜合樓一樓三號演講廳舉行。

二零零九年十二月二十三日於澳門理工學院

署理院長 殷磊

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

A abertura das propostas do concurso realizar-se-à no Anfiteatro III, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, 1.º andar do Novo Edifício do Instituto Politécnico de Macau, pelas 10,00 horas do dia 7 de Janeiro de 2010.

Instituto Politécnico de Macau, aos 23 de Dezembro de 2009.

O Presidente em exercício, *Yin Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 旅遊學院

### 名單

為填補旅遊學院人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員一缺（法律範疇），經於二零零九年十一月二十五日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告，現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

梁健華。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年十二月十日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：行政暨財政輔助部處長 陳美霞

望廈迎賓館館長 王美清

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 25 de Novembro de 2009:

*Candidato admitido:*

Leong Kin Wa.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Dezembro de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Chan Mei Ha, chefe de SAAF; e

Wong Mei Cheng, directora da PMH.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

“路環九澳高頂馬路下水道工程——第一期”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

*Concurso público para «Empreitada de drenagem da Estrada do Alinho de Ká Hó em Coloane — Fase I»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：路環九澳高頂馬路。
4. 承攬工程目的：建造污水下水道。
5. 最長施工期：260天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。  
截止日期及時間：二零一零年二月二日（星期二）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。  
日期及時間：二零一零年二月三日（星期三）上午九時三十分。  
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：  
地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。  
時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。  
價格：\$370.00（澳門幣叁佰柒拾元整）。

3. Local de execução da obra: Estrada do Altinho de Ká Hó, em Coloane.
4. Objecto da empreitada: construção de drenagem de água residual.
5. Prazo máximo de execução: 260 dias (duzentos e sessenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;  
*Dia e hora limite:* dia 2 de Fevereiro de 2010, terça-feira, até às 12,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;  
*Dia e hora:* dia 3 de Fevereiro de 2010, quarta-feira, pelas 9,30 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:  
*Local:* Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Macau;  
*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);  
*Preço:* \$370,00 (trezentas e setenta patacas).

## 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價50%；

——合理工期5%；

——施工計劃5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料5%；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——工地安全計劃10%；

——廉潔誠信10%。

16. 附加的說明文件：由二零一零年一月六日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年十二月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

“新口岸區道路整治工程——第二期”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：新口岸高美士街、廈門街及宋玉生廣場圍繞之行車道及步行街。

4. 承攬工程目的：美化街道及重整下水道。

5. 最長施工期：300天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

## 15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Material: 5%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Plano de segurança de trabalhos: 10%;

— Integridade e honestidade: 10%.

## 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 2.º andar, Macau, a partir de 6 de Janeiro de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

Concurso público para «Empreitada do reordenamento viário do ZAPE, fase 2»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: arruamentos e via pedonal envolvente pela Rua de Luís Gonzaga Gomes, Rua de Xiamen e Alameda Dr. Carlos d'Assumpção.

4. Objecto da empreitada: melhoramento dos arruamentos e reordenamento do sistema de drenagem.

5. Prazo máximo de execução: 300 dias (trezentos dias).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一零年二月九日（星期二）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一零年二月十日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

價格：\$399.00（澳門幣叁佰玖拾玖元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價50%；

——合理工期5%；

——施工計劃5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料5%；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——工地安全計劃10%；

——廉潔誠信10%。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 9 de Fevereiro de 2010, terça-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 10 de Fevereiro de 2010, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);

Preço: \$399,00 (trezentas e noventa e nove patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Material: 5%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Plano de segurança de trabalhos: 10%;

— Integridade e honestidade: 10%.

16. 附加的說明文件：由二零一零年一月六日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年十二月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 2.º andar, Macau, a partir de 6 de Janeiro de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

## 港務局

### 公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，現公佈本局為填補人員編制內高級技術員組別電子範疇的第一職階二等高級技術員二缺，以考核方式進行普通入職開考的投考人確定名單已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科或可瀏覽本局網址（[www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)）。其開考通告已刊登於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零九年十二月十五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, bem como no *website* desta Capitania ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, na área de electrónica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 15 de Dezembro de 2009.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席特級氣象技術員一缺。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG.



上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年十二月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階特級氣象技術員七缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年十二月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de sete lugares de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Dezembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)